

Bitten des beherrschenden Dieners JHWHs

תַּפְלָה	לְדוֹד	תַּשְׁתֶּה	יְתִנָּה	אֲזַנְךָ	עֲנֵנִי	כִּי־	עֲנֵי	וְאֲבִינוֹן	אֲנִי:
TōPhīLa 'H≠ „Gebet“	LōDaWi 'D≠ zu DaWi 'D ü:Befreunder	HaThe,H-≠ „mache recken,!“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ŠNōKha≠ „Ohr“,deines	ĀNe 'Ni≠ „antworte,!“ mir	Kī-≠ „denn“	ĀNi '≠ „gedemütigt*“	WōĀBhJ'O 'N≠ und „dürftig“ und ~Vater der Taube	Ā 'Ni≠ ich
תַּפְלָה	דוֹד	נִשָּׂה	הִיא	אָזְנְךָ	עֲנֵה נִי	כִּי	עֲנֵי	אֲבִינוֹן	אֲנִי
fs	na pk.pp	hi.!.ms	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms fs.cs	sf.1s ka.!.ms	pk.cj.ms	aj.ms	aj.ms pk.cj	pn.in.1s

שְׁמֵרָה	נִפְשִׁי	כִּי־	חֲסִיד אֲנִי	הוֹשַׁע	עֲבַדְךָ	אֶתָּה	אֱלֹהֵי	הַבּוֹטָח	אֱלֹהֵי:
Scha,MōRa 'H≠ „hüte,!“	NaPhSchl '≠ „Seele“ meine	Kī-≠ „denn“	ChāSi 'D≠ „Huldiger“	HOScha '≠ „mache retten,!“	ĀBhDōKha≠ „Diener“,deinen	ĀTa 'H≠ „AT du“	ĀLoHa 'J≠ „ÄLoHi 'M“ meiner	HaBOTHe 'aCh≠ den „sich sichernden“	ĒLā 'JKha≠ zu „dir“
שְׁמֵרָה	נִפְשִׁי	כִּי	חֲסִיד	יִשַׁע	עֲבַדְךָ	אֶתָּה	אֱלֹהֵים	בֹּטָח	אֱלֹהֵי:
pgH ka.!.ms	sf.1s mfs.cs	pk.cj.ms	aj.ms	pn.in.1s	sf.2ms ms.cs	pn.in.2ms	sf.1s mp.cs	ka.pt.ms pk.at	sf.2ms pk.pp

ü:Beedete {pi}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:~Grundfesten, ~Ur-/~Erste-/~ALāPh-Rechtswalten

חֲנִנִי	אֲדֹנָי	כִּי־	אֱלֹהֵי	אֶקְרָא	כָּל־	הַיּוֹם:
ChoNe 'Ni≠ „begnade,!“ mich	ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	Kī '≠ „denn“	ĒLā 'JKha≠ zu „dir“	ĀQRa '≠ „ich rufe/lese“	KōL-≠ „all“	HajjO 'M≠ den „Tag“
חֲנִנִי	אֲדֹנָי	כִּי	אֱלֹהֵי	אֶקְרָא	כָּל	הַיּוֹם
sf.1s ka.!.ms	sf.1s mp.cs	pk.cj.ms	sf.2ms pk.pp	ka.ft.1s	[na].ms.[cs]	ms.[cs] pk.at

שְׁמִי	נִפְשִׁי	עֲבַדְךָ	כִּי־	אֱלֹהֵי	אֲדֹנָי	נִפְשִׁי	אֶשָּׂא:
SsaMe 'aCh≠ „erfreue,!“	Nā 'PhāSch≠ „Seele“ des	ĀBhDā 'Kha≠ „Diener“,deines	Kī '≠ „denn“	ĒLā 'JKha≠ zu „dir“	ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	NaPhSchl '≠ „Seele“ meine	ĀSsa '≠ „ich erhebe*/trage“
שְׁמִי	נִפְשִׁי	עֲבַדְךָ	כִּי	אֱלֹהֵי	אֲדֹנָי	נִפְשִׁי	אֶשָּׂא
pi.{if.[cs]}{!.ms}	mfs.[cs]	sf.2ms ms.cs	pk.cj.ms	sf.2ms pk.pp	sf.1s mp.cs	sf.1s mfs.cs	ka.ft.1s

כִּי־	אֶתָּה	אֲדֹנָי	טוֹב	וְסִלַּח	וְרַב־	חֲסִיד	לְכָל־	קִרְאִיךָ:
Kī-≠ „denn“	ĀTa 'H≠ „AT du“	ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	ThO 'Bh≠ „gut“	WōSaLa 'Ch≠ und „Verzeiher“	WōRaBh-≠ und „viel fältig“ der	Chā 'SāD≠ „Huld“	LōKhoL-≠ zu „allen“	QoRōĀ 'JKha≠ „Anrufenden“ dich Lesenden/Begegnenden dir
כִּי	אֶתָּה	אֲדֹנָי	טוֹב	וְסִלַּח	וְרַב־	חֲסִיד	לְכָל	קִרְאִיךָ
pn.in.2ms	pn.in.2ms	sf.1s mp.cs	aj/sb.ms	aj.ms pk.cj	aj.ms.[cs] pk.cj	ms.[cs]	ms.[cs] pk.pp	sf.2ms ka.pt.ms

הַאֲזִינָה	יְהִנָּה	תַּפְלָתִי	וְהַקְשִׁיבָה	בְּקוֹל	תַּחֲנוּנוֹתֵי:
HaĀSi 'NaH≠ „mache Ohr leihen,!“	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	TōPhīLaTi '≠ „Gebet“ meinem	WōHaQSchl 'BhaH≠ und „mache aufmerken,!“	BōQO 'L≠ in „Stimme“ der	TaChaNUNOTa 'J≠ „Gnaderrufungen“ meiner
הַאֲזִינָה	יְהִנָּה	תַּפְלָתִי	וְהַקְשִׁיבָה	בְּקוֹל	תַּחֲנוּנוֹתֵי
hi/pi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s fs.cs	pgH hi.!.ms pk.cj	ms.[cs] pk.pp	sf.1s mp.cs

בְּיוֹם	צָרָתִי	אֶקְרָאךָ	כִּי־	תַּעֲנֵנִי:
BōJO 'M≠ im „Tag“ der	ZaRaTi '≠ „Drängnis“ meiner Bedrängerin meiner	ĀQRaĀ 'Ka≠ „ich rufe an“,dich ich lese dich	Kī '≠ „denn“	TaĀNe 'Ni≠ „du antwortest“ mir du ~demütigst mich
בְּ	צָרָתִי	קִרְאָךָ	כִּי	תַּעֲנֵנִי
ms.[cs] pk.pp	sf.1s fs.cs	ka.ft.1s	pk.cj.ms	sf.1s ka.ft.2ms

אֵין־	כְּמוֹךָ	אֲדֹנָי	וְאֵין־	כְּמַעֲשֵׂיךָ:
ĒN-≠ keiner	KāMO 'Kha≠ wie „du“	ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	WōĒ 'N≠ und keine	KōMaĀSsā 'JKha≠ wie „Gemachten“,deine
אֵין־	כְּמוֹךָ	אֲדֹנָי	וְאֵין־	כְּמַעֲשֵׂיךָ
pk.av	sf.2ms pk.pp	sf.1s mp.cs	pk.av pk.cj	sf.2ms mp.cs pk.pp

כָּל־	גּוֹיִם	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	יָבוֹאוּ	וְיִשְׁתַּחֲוּוּ	לְפָנֶיךָ
KōL-≠ „alle“	GOJi 'M≠ „Nationen“	ĀSchā 'R≠ welche	ĀSsi 'Tā≠ „machtest du“	JaBhO '°U≠ „sie werden kommen“	WōJiSchTaChāWU '≠ und „sie werden huldigend sich hinwerfen“ und sie werden sich hinwerfen	LōPhaNā 'JKha≠ zu „Angesichtern“,deinen
כָּל־	גּוֹיִם	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	יָבוֹאוּ	וְיִשְׁתַּחֲוּוּ	לְפָנֶיךָ
[na].ms.[cs]	mp	pk.rl	ka.pe.2ms	ka.ft.3mp	ht1.ft.3mp ht.ft.3mp	sf.2ms mfp.cs pk.pp

אֲדֹנָי	וְיִכְבְּדוּ	לְשִׁמְךָ:
ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	Wi,KhaBōDU '≠ und „sie beherrlichen“ und sie machen schwer	LiSchōMā 'Kha≠ zum „Namen“,deinem
אֲדֹנָי	וְיִכְבְּדוּ	לְשִׁמְךָ
sf.1s mp.cs	pi.ft.3mp pk.cj	sf.2ms ms.cs pk.pp

כִּי־	גָּדוֹל	אֶתָּה	וְעָשָׂה	נִפְלְאוֹת	אֶתָּה	אֱלֹהִים	לְבַדְּךָ:
Kī-≠ „denn“	GāDO 'L≠ „groß“	ĀTa 'H≠ „AT du“	WōÖSse 'H≠ und „Täter*“ der und Tuender der	NiPhLa 'O 'T≠ „Wunder*“ Bewundertwerdenden	ĀTa 'H≠ „AT du“	ĀLoHi 'M≠ „ÄLoHi 'M“ ü:Beedete {pi}	LōBhaDā 'Kha≠ zu ~abgesondertem/Leinen/Stange du
כִּי	גָּדוֹל	אֶתָּה	עָשָׂה	נִפְלְאוֹת	אֶתָּה	אֱלֹהִים	לְבַדְּךָ
aj.ms pk.cj.ms	pn.in.2ms	pn.in.2ms	ka.pt.ms.[cs] pk.cj	ni.pt.fp.[cs]	pn.in.2ms	mp	sf.2ms ms.cs pk.pp

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הוֹרֵנִי	יְהִנָּה	דִּרְכְּךָ	אֶתְלָךְ	בְּאִמְתָּךְ	יַחַד	לְבָבִי	לִירְאָה
HORe 'Ni≠ „mache Ziel geben,!“ mir	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	DaRKā 'Kha≠ „Weg“,deinen Getretenen deinen	ĀHaLe 'Kh≠ „ich wandle“	BaĀMiTā 'Kha≠ in „Wahrheit“,deiner	JaChe 'D≠ „Herzgeheg“,meines	LōBhaBhī '≠ zu „allein“,du	LōJiRĀ 'H≠ zum „fürchten“ zum ~Hand-sehen
הוֹרֵנִי	יְהִנָּה	דִּרְכְּךָ	אֶתְלָךְ	בְּאִמְתָּךְ	יַחַד	לְבָבִי	לִירְאָה
sf.1s hi.!.ms	hi/pi.ft.3ms	sf.2ms mfs.cs	pi.ft.1s	sf.2ms fs.cs pk.pp	pi.!.ms	sf.1s ms.cs	pgH ka.if.cs pk.pp

שְׁמֵךְ:
SchōMā 'Kha≠ „Namen“,deinen
שְׁמֵךְ
sf.2ms ms.cs

אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי	בְּכָל־	לְבָבִי	וְאֶכְבְּדָה
ĀDoNa 'J≠ „Herren“ meine	ĀLoHa 'J≠ „ÄLoHi 'M“ meiner ü:Beedete {pi}	BōKhol-≠ in „alle“	LōBhaBhī '≠ „Herzgeheg“,meinem	WaĀKhaBōDa 'H≠ und „ich will beherrlichen“ und ich will schwermachen
אֲדֹנָי	אֱלֹהֵים	בְּכָל־	לְבָבִי	וְאֶכְבְּדָה
sf.1s mp.cs	sf.1s mp.cs	ms.[cs] pk.pp	sf.1s ms.cs	pi.ft.1s.k pk.cj

אֲדֹרְךָ	יְדֵהָ
°ODōKha≠ „ich mache danken“,dir	sf.2ms hi.ft.1s
אֲדֹרְךָ	יְדֵהָ
sf.2ms hi.ft.1s	

[illegible]